

PIAGET

INSTRUCTIONS FOR USE

Piaget Manufacture 530P | 534P Movements

FRANÇAIS

2

ENGLISH

6

DEUTSCH

10

ITALIANO

14

ESPAÑOL

18

PORTUGUÊS

22

РУССКИЙ

26

日本語

30

中文

34

한국어

38

عربي

45

530P | 534P

Mouvements mécaniques à remontage automatique

530P



20,5 mm



3,5 mm

534P



24,6 mm



3,5 mm

Spécificité

- Deuxième génération de mouvements mécaniques à remontage automatique Piaget

530P**Mouvement mécanique à remontage automatique****Fonctions**

Heure et minute au centre

Finitions

Côtes de Genève circulaires

Platine perlée

Ponts anglés

Vis bleuies côté ponts

Nombre de rubis : 26
 Composants : 196
 Hauteur de mouvement : 3,5 mm
 Dimensions d'encadrement : 9" (ø 20,5 mm)
 Alternance : 21'600 alternances/heure,
 3 Hz
 Réserve de marche : environ 40 heures

534P**Mouvement mécanique à remontage automatique****Fonctions**

Heure et minute au centre

Finitions

Côtes de Genève circulaires

Platine perlée

Ponts anglés

Vis bleuies côté ponts

Nombre de rubis : 25
 Composants : 196
 Hauteur de mouvement : 3,5 mm
 Dimensions d'encadrement : 11" (ø 24,6 mm)
 Alternance : 21'600 alternances/heure,
 3 Hz
 Réserve de marche : environ 40 heures

530P | 534P

Réglage des fonctions

Remontage du mouvement

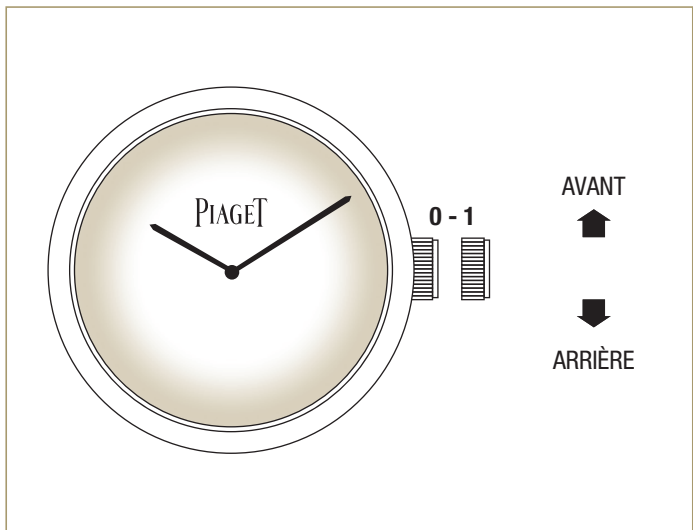
Le remontage du mouvement est assuré par le mouvement du poignet lorsque la montre est portée. Si la montre n'a pas été portée depuis environ 40 heures, procédez au remontage manuel en position 0, en tournant la couronne vers l'avant (environ 10 tours de couronne sont suffisants pour relancer le mécanisme).

Mise à l'heure

Tirez la couronne en position 1 puis tournez-la dans le sens avant ou arrière pour positionner les aiguilles. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

530P | 534P

Mouvements mécaniques à remontage automatique



530P | 534P

Self-winding mechanical movements

530P

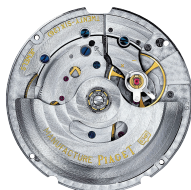


20.5 mm



3.5 mm

534P



24.6 mm



3.5 mm

Specific highlight

- Piaget's second generation of self-winding mechanical movements

530P**Self-winding mechanical movement****Functions**

Central hours and minutes

Finishing

Circular Côtes de Genève

Circular-grained plate

Bevelled bridges

Blued screws on bridges

Jewels: 26
 Components: 196
 Movement thickness: 3.5 mm
 Casing dimensions: 9" (ø 20.5 mm)
 Frequency: 21,600 vibrations/hour,
 3 Hz
 Power reserve: Approximately 40 hours

534P**Self-winding mechanical movement****Functions**

Central hours and minutes

Finishing

Circular Côtes de Genève

Circular-grained plate

Bevelled bridges

Blued screws on bridges

Jewels: 25
 Components: 196
 Movement thickness: 3.5 mm
 Casing dimensions: 11" (ø 24.6 mm)
 Frequency: 21,600 vibrations/hour,
 3 Hz
 Power reserve: Approximately 40 hours

530P | 534P

Adjusting the functions

Winding the movement

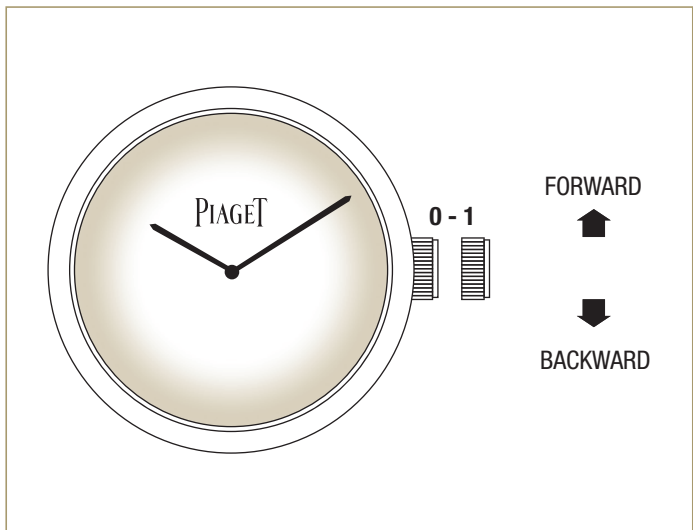
Self-winding watches are wound by the movement of the wrist when the watch is worn. If the watch has not been worn for around 40 hours, wind it by hand with the crown in position 0, that is, turn the crown in the forward direction (around 10 turns of the crown are sufficient to restart the mechanism).

Setting the time

Pull the crown out to position 1, then turn it forward or backward to position the hands. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

530P | 534P

Self-winding mechanical movements



530P | 534P

Mechanische Werke mit Automatikaufzug

530P

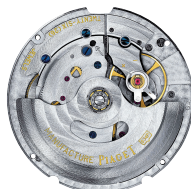


20,5 mm



3,5 mm

534P



24,6 mm



3,5 mm

Besonderheiten

- Die zweite Generation mechanischer Uhrwerke mit Automatikaufzug von Piaget

530P**Mechanisches Werk mit
Automatikaufzug****Funktionen**

Zentrale Stunden- und Minutenanzeige

Veredelungen

Kreisförmige Genfer Streifen

Perlierte Werkplatte

Anglierte Brücken

Gebläute Schrauben auf den Brücken

Lagersteine:	26
Einzelteile:	196
Uhrwerkshöhe:	3,5 mm
Gehäusedurchmesser:	9" (ø 20,5 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	Etwa 40 Stunden

534P**Mechanisches Werk mit
Automatikaufzug****Funktionen**

Zentrale Stunden- und Minutenanzeige

Veredelungen

Kreisförmige Genfer Streifen

Perlierte Werkplatte

Anglierte Brücken

Gebläute Schrauben auf den Brücken

Lagersteine:	25
Einzelteile:	196
Uhrwerkshöhe:	3,5 mm
Gehäusedurchmesser:	11" (ø 24,6 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	Etwa 40 Stunden

530P | 534P

Einstellen der Funktionen

Aufziehen des Uhrwerks

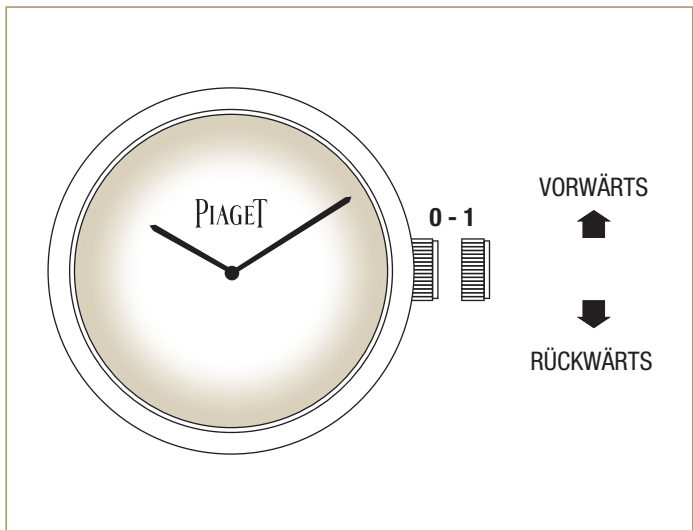
Bei Automatikwerken vollzieht sich das Aufziehen durch die natürlichen Bewegungen am Handgelenk. Wurde die Uhr jedoch ca. 40 Stunden nicht getragen, sollten Sie sie folgendermaßen von Hand aufziehen: Drehen Sie die Aufzugskrone in Position 0 vorwärts (ungefähr 10 Umdrehungen reichen, um den Automatikmechanismus wieder in Gang zu setzen).

Einstellen der Zeit

Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus und drehen Sie sie vor- oder rückwärts, bis die Zeiger die richtige Position erreicht haben. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position 0 zurück.

530P | 534P

Mechanische Werke mit Automatikaufzug



530P | 534P

Movimenti meccanici a carica automatica

530P

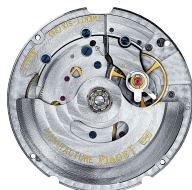


20,5 mm



3,5 mm

534P



24,6 mm



3,5 mm

Caratteristiche

- La seconda generazione di movimenti meccanici a carica automatica Piaget

530P

Movimento meccanico a carica automatica

Funzioni

Ore e minuti centrali

Finiture

Côtes de Genève circolari

Platina perlata

Ponti smussati

Viti azzurre sui ponti

Rubini:	26
Componenti:	196
Spessore del movimento:	3,5 mm
Diametro del movimento:	9" (ø 20,5 mm)
Frequenza:	21.600 alternanze/ora, 3 Hz
Riserva di carica:	circa 40 ore

534P

Movimento meccanico a carica automatica

Funzioni

Ore e minuti centrali

Finiture

Côtes de Genève circolari

Platina perlata

Ponti smussati

Viti azzurre sui ponti

Rubini:	25
Componenti:	196
Spessore del movimento:	3,5 mm
Diametro del movimento:	11" (ø 24,6 mm)
Frequenza:	21.600 alternanze/ora, 3 Hz
Riserva di carica:	circa 40 ore

530P | 534P

Regolazione delle funzioni

Carica del movimento

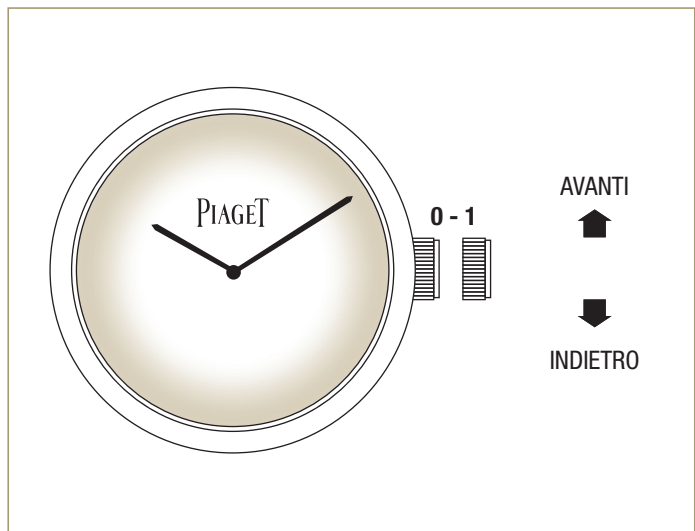
Per gli orologi automatici, la carica è assicurata dal movimento del polso mentre si indossa l'orologio. Se l'orologio non viene indossato per circa 40 ore, occorre procedere alla carica manuale in posizione 0, facendo ruotare la corona in avanti (circa 10 giri di corona sono sufficienti per far ripartire il meccanismo).

Regolazione dell'ora

Portare la corona in posizione 1, quindi ruotarla in senso orario o antiorario per regolare le lancette. Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

530P | 534P

Movimenti meccanici a carica automatica



530P | 534P

Movimientos mecánicos automáticos

530P

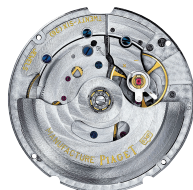


20,5 mm



3,5 mm

534P



24,6 mm



3,5 mm

Características especiales

- Segunda generación de movimientos mecánicos automáticos de Piaget

530P

Movimiento mecánico automático

Funciones

Horas y minutos centrales

Acabados

Côtes de Genève circular

Platina perlada

Puentes biselados

Tornillos azulados en los puentes

Joyas: 26

Componentes: 196

Grosor del movimiento: 3,5 mm

Diámetro: 9^{mm} (ø 20,5 mm)

Frecuencia: 21.600 a/h
3 Hz

Reserva de marcha: Aproximadamente 40 horas

534P

Movimiento mecánico automático

Funciones

Horas y minutos centrales

Acabados

Côtes de Genève circular

Platina perlada

Puentes biselados

Tornillos azulados en los puentes

Joyas: 25

Componentes: 196

Grosor del movimiento: 3,5 mm

Diámetro: 11^{mm} (ø 24,6 mm)

Frecuencia: 21.600 a/h
3 Hz

Reserva de marcha: Aproximadamente 40 horas

530P | 534P

Ajuste de las funciones

Dar cuerda al movimiento

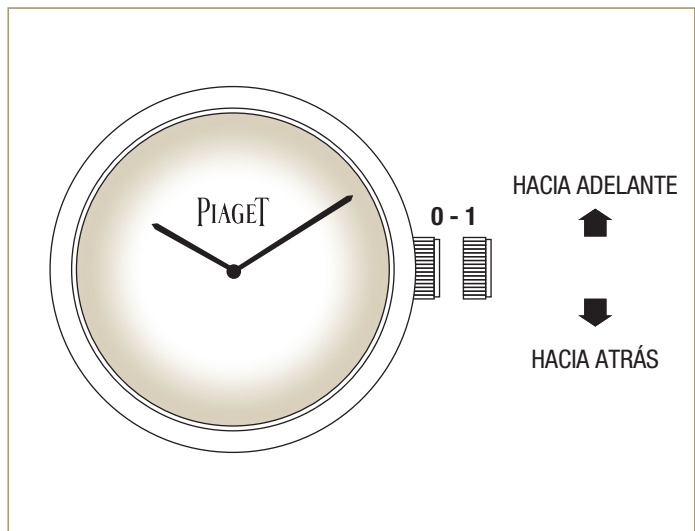
En los relojes automáticos, el remontaje se realiza a través del movimiento de la muñeca del portador. No obstante, si el reloj no se ha llevado en las últimas 40 horas, proceda al remontaje manual en la posición 0, es decir, gire la corona hacia adelante (unas 10 vueltas de corona bastan para poner el mecanismo en marcha).

Puesta en hora

Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela hacia adelante o hacia atrás para colocar las agujas. Vuelva a colocar la corona en posición 0 después de la manipulación.

530P | 534P

Movimientos mecánicos automáticos



530P | 534P

Movimentos mecânicos de corda automática

530P

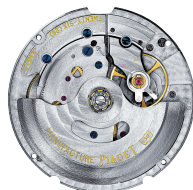


20,5 mm



3,5 mm

534P



24,6 mm



3,5 mm

Características específicas

- Segunda geração de movimentos mecânicos de corda automática Piaget

530P

Movimento mecânico de corda automática

Funções

Ponteiros de horas e minutos ao centro

Acabamento

"Côtes de Genève" circulares

Platina perlada

Pontes biseladas

Parafusos azulados junto às pontes

Rubis:	26
Componentes:	196
Espessura do mecanismo:	3,5 mm
Dimensões da caixa:	9" (ø 20,5 mm)
Frequência:	21 600 alternâncias/hora, 3 Hz
Reserva de marcha:	Aproximadamente 40 horas

534P

Movimento mecânico de corda automática

Funções

Ponteiros de horas e minutos ao centro

Acabamento

"Côtes de Genève" circulares

Platina perlada

Pontes biseladas

Parafusos azulados junto às pontes

Rubis:	25
Componentes:	196
Espessura do mecanismo:	3,5 mm
Dimensões da caixa:	11" (ø 24,6 mm)
Frequência:	21 600 alternâncias/hora, 3 Hz
Reserva de marcha:	Aproximadamente 40 horas

530P | 534P

Regulação das funções

Dar corda ao mecanismo

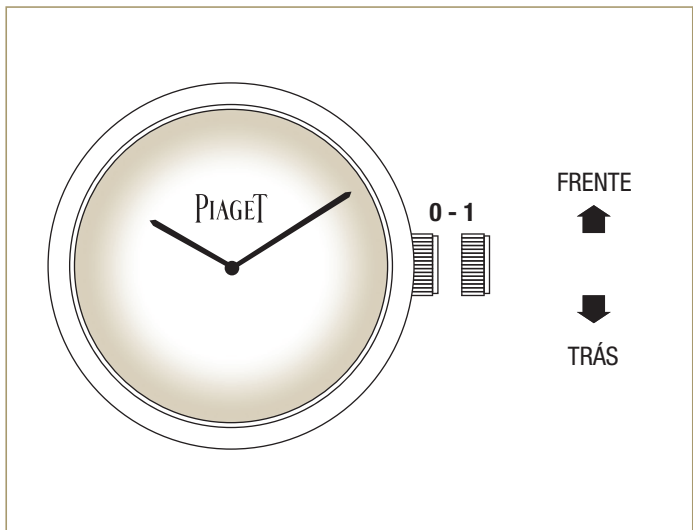
A corda é accionada pelo movimento do pulso enquanto se usa o relógio. Quando se deixa o relógio fora do pulso mais de 40 horas, é necessário dar corda manualmente, com a coroa posicionada em 0, isto é, rodar a coroa para a frente (cerca de 10 rotações da coroa são suficientes para relançar o mecanismo).

Acertar a hora

Extrair a coroa até à posição 1 e rodá-la para a frente ou para trás para acertar os ponteiros. No final da operação, introduzir a coroa em posição 0.

530P | 534P

Movimentos mecânicos de corda automática



530P | 534P

Механизмы с автоматическим подзаводом

530P

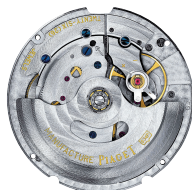


20,5 мм



3,5 мм

534P



24,6 мм



3,5 мм

Особые характеристики

- Второе поколение механизмов Piaget с автоматическим подзаводом

530P

**Механизм с автоматическим
подзаводом**

Функции

Центральные часовая и минутная стрелки

Отделка

Круговой узор Côtes de Genève
Платина с жемчужным зернением
Мосты со скошенными углами
Вороненные винты на мостах

Количество камней:	26
Количество деталей:	196
Толщина:	3,5 мм
Размеры корпуса:	9''' (ø 20,5 мм)
Частота колебаний:	21 600 полуколебаний/час, 3 Гц
Запас хода:	около 40 часов

534P

**Механизм с автоматическим
подзаводом**

Функции

Центральные часовая и минутная стрелки

Отделка

Круговой узор Côtes de Genève
Платина с жемчужным зернением
Мосты со скошенными углами
Вороненные винты на мостах

Количество камней:	25
Количество деталей:	196
Толщина:	3,5 мм
Размеры корпуса:	11''' (ø 24,6 мм)
Частота колебаний:	21 600 полуколебаний/час, 3 Гц
Запас хода:	около 40 часов

530P | 534P

Настройка показаний часов

Завод механизма

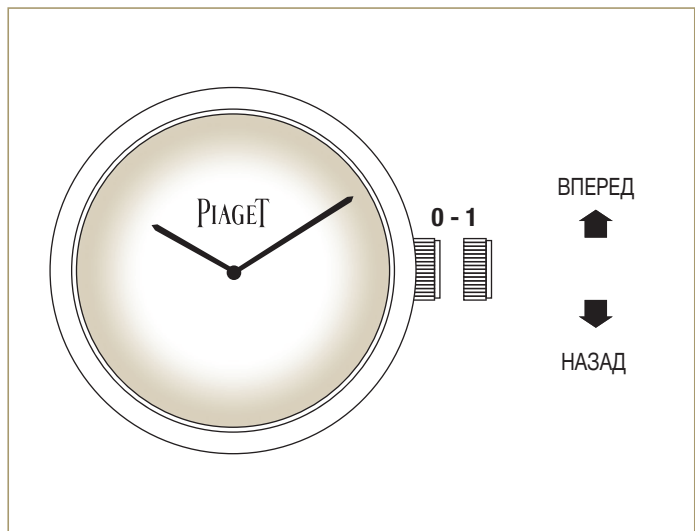
Часы с автоматическим подзаводом заводятся от движений запястья при ношении. Если Вы не носили часы более 40 часов, заведите их вручную, вращая по часовой стрелке заводную головку, находящуюся в положении 0 (для нормальной работы часового механизма необходимо повернуть головку около 10 раз).

Настройка точного времени

Приведите заводную головку в положение 1, затем поверните ее вперед или назад для установки стрелок. Возвращайте заводную головку в положение 0 после каждой операции.

530P | 534P

Механизмы с автоматическим подзаводом



530P | 534P

自動巻ムーブメント

530P

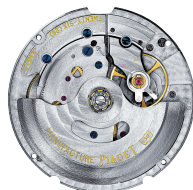


20.5mm



3.5mm

534P



24.6mm



3.5mm

特色

- ピアジェの自動巻ムーブメントの第二世代

530P

自動巻ムーブメント

機能

中央に時・分表示

仕上げ

サーキュラーパターンの
コート・ド・ジュネーブ装飾
ベルラージュ仕上げの地板
面取りした受け
ブルースクリュー

石数: 26
部品数: 196
ムーブメントの厚さ: 3.5mm
ケーシングサイズ: 9" (ø 20.5mm)
振動数: 21,600振動/時、3 Hz
パワーリザーブ: 約40時間

534P

自動巻ムーブメント

機能

中央に時・分表示

仕上げ

サーキュラーパターンの
コート・ド・ジュネーブ装飾
ベルラージュ仕上げの地板
面取りした受け
ブルースクリュー

石数: 25
部品数: 196
ムーブメントの厚さ: 3.5mm
ケーシングサイズ: 11" (ø 24.6mm)
振動数: 21,600振動/時、3 Hz
パワーリザーブ: 約40時間

530P | 534P

機能操作

ゼンマイの巻き上げ方

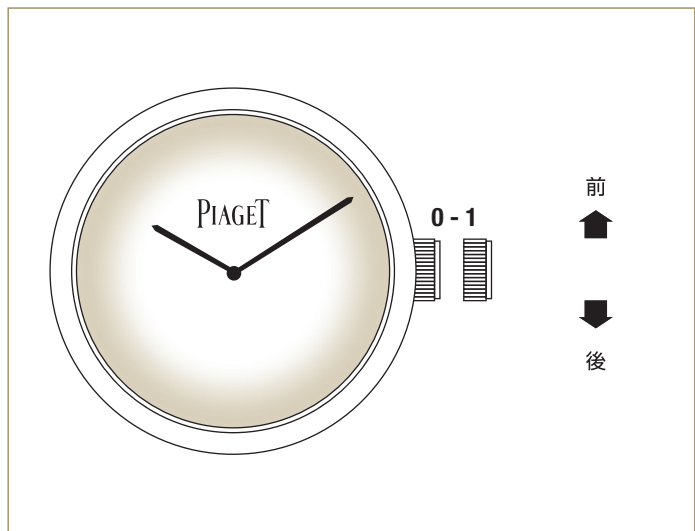
時計着用中は、腕の動きによって時計のゼンマイは自動的に巻き上げられます。約 40 時間以上着用しなかったために時計が停止した場合は、リューズを 0 の位置で時計回りに 10 回ほど回せば時計は再び動き出します。

時刻の合わせ方

リューズを 1 の位置に引き出し、針が希望の位置になるまで時計回りもしくは反時計回りに回します。時刻を合わせた後はリューズを 0 の位置に押し戻してください。

530P | 534P

自動巻ムーブメント



530P 机芯 | 534P 机芯

自动上链机械机芯

530P 机芯

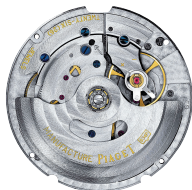


20.5 毫米



3.5 毫米

534P 机芯



24.6 毫米



3.5 毫米

个性亮点

- 伯爵第二代自动上链机械机芯

530P 机芯

自动上链机械机芯

功能

中央时、分显示

机芯特征

圆形日内瓦波状饰纹

圆点打磨机板

经倒角装饰处理的表桥

带蓝钢螺丝的表桥

红宝石轴承数： 26

零件数： 196

机芯厚度： 3.5毫米

表壳尺寸： 9法分（直径20.5毫米）

振频： 每小时摆动21,600次，
3赫兹

腕表动力储存时间：约40小时

534P 机芯

自动上链机械机芯

功能

中央时、分显示

机芯特征

圆形日内瓦波状饰纹

圆点打磨机板

经倒角装饰处理的表桥

带蓝钢螺丝的表桥

红宝石轴承数： 25

零件数： 196

机芯厚度： 3.5毫米

表壳尺寸： 11法分（直径24.6毫米）

振频： 每小时摆动21,600次，
3赫兹

腕表动力储存时间：约40小时

530P 机芯 | 534P 机芯

调节功能

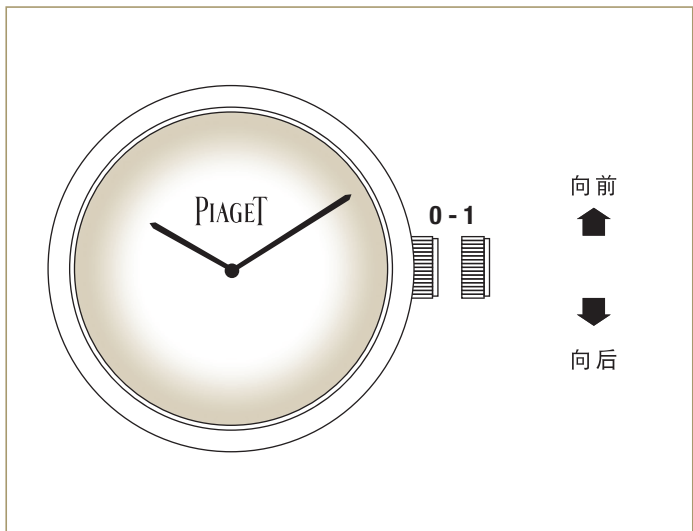
为机芯上链

佩戴腕表时，您手臂的运动可为自动上链腕表上链。如果您连续40小时之内没有佩戴腕表，则请您以手动方式、在0位置转动表冠来为腕表上链（将表冠转动大约10圈，就可使腕表恢复运转）。

调校时间

将表冠拉出到1位置，随后前后转动表冠来调节指针的定位。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。

530P 机芯 | 534P 机芯
自动上链机械机芯



530P | 534P

기계식 셀프 와인딩 무브먼트

530P

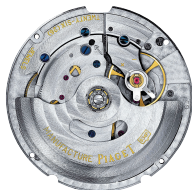


20.5mm



3.5mm

534P



24.6mm



3.5mm

기술 사항

- 피아제의 2세대 기계식 셀프 와인딩 무브먼트

530P

기계식 셸프 와인딩 무브먼트

기능

중앙 표시 기능의 시와 분

마감

원형 꼬뜨 드 제네브
원형 그레이н 플레이트
베벨 처리한 브릿지
브릿지의 블루 스크류

주얼:	26개
부품:	196개
무브먼트 두께:	3.5mm
무브먼트 직경:	9" (ø 20.5mm)
진동:	시간당 21,600회, 3 Hz
파워리저브:	약 40시간

534P

기계식 셸프 와인딩 무브먼트

기능

중앙 표시 기능의 시와 분

마감

원형 꼬뜨 드 제네브
원형 그레이н 플레이트
베벨 처리한 브릿지
브릿지의 블루 스크류

주얼:	25개
부품:	196개
무브먼트 두께:	3.5mm
무브먼트 직경:	11" (ø 24.6mm)
진동:	시간당 21,600회, 3 Hz
파워리저브:	약 40시간

530P | 534P

기능 조정

무브먼트 와인딩

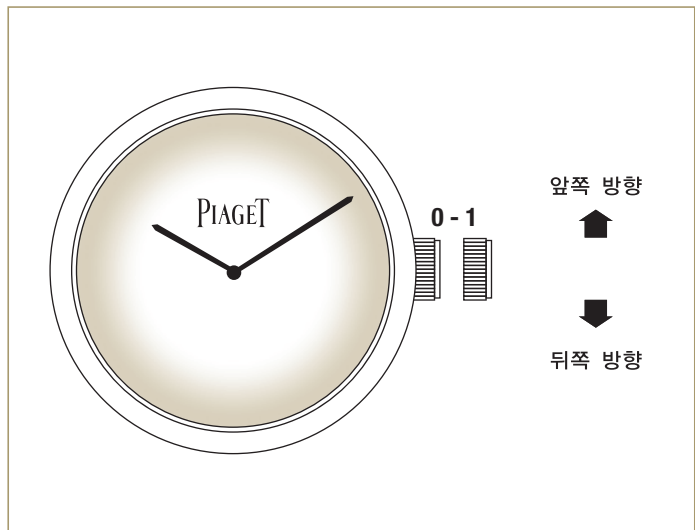
셀프 와인딩 시계는 착용시 손목의 움직임에 의해 자동으로 와인딩 됩니다. 시계를 착용하지 않고 40시간이 경과한 경우에는 수동으로 와인딩 해줍니다. 이때 크라운을 포지션 0에 놓고 앞쪽 방향으로 와인딩하며, 약 10회 가량 크라운을 돌리면 메커니즘이 재작동합니다.

시간 조정

크라운을 포지션 1로 당긴 후 앞쪽 또는 뒤쪽 방향으로 돌려가며 시계바늘을 조정합니다. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어넣습니다.

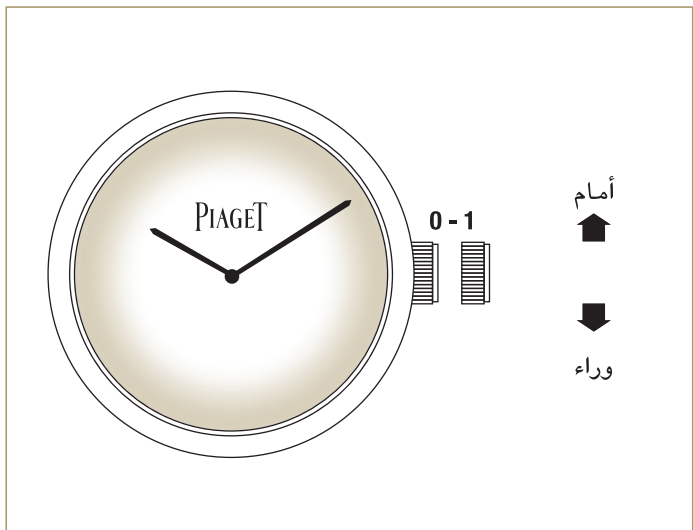
530P | 534P

기계식 셀프 와인딩 무브먼트



530P | 534P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية



530P | 534P

ضبط الوظائف

تعبئة الحركة

تُعبأ الساعة من تلقاء نفسها عند وضعها في اليد بفضل حركة المعصم. إذا لم تضع الساعة في يدك لمدة تقارب 40 ساعة، فيمكنك تعبئتها يدوياً في الوضع 0 بمجرد تدوير التاج نحو الأمام (يكفي إن تدوير التاج 10 دورات لإعادة تشغيل الآلية).

ضبط الوقت

اسحب التاج إلى الوضع 1 ودوّره نحو الأمام أو الوراء لضبط العقارب. اعد التاج إلى الوضع 0 بعد القيام بأية عملية ضبط.

530P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية

الوظائف

الساعة والدقيقة في الوسط

الوظائف

كوت دي جنيف مستديرة

صفیحة مبرغلة

جسور مشطوفة الزوايا

لوالب مزرققة على الجسور

عدد الحجارة: 26

عدد المركبات: 196

سماكة الحركة: 3.5 مم

مقاسات العلية: 9" (قطر 20.5 مم)

التواتر: 21600 ذبذبة/الساعة

3 هرتز

احتياطي الطاقة: حوالي 40 ساعة

534P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية

الوظائف

الساعة والدقيقة في الوسط

الوظائف

كوت دي جنيف مستديرة

صفیحة مبرغلة

جسور مشطوفة الزوايا

لوالب مزرققة على الجسور

عدد الحجارة: 25

عدد المركبات: 196

سماكة الحركة: 3.5 مم

مقاسات العلية: 11" (قطر 24.6 مم)

التواتر: 21600 ذبذبة/الساعة

3 هرتز

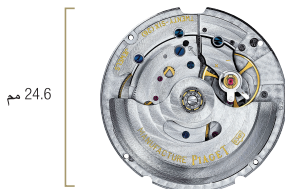
احتياطي الطاقة: حوالي 40 ساعة

534P | 530P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية

534P

530P



المميزات الخاصة

- الجيل الثاني من حركات بياجيه الميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية

